

19 - Co Uta Mara Strikes Back Big-Time!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:36] ---

There!

[01:37] ---

I am Naviko, who recently began a diet plan with breathing techniques!

[01:41] ---

In the last episode, Port Biliora had been occupied by Captain Yut's pirates.

[01:46] ---

Hiro and friends saved the day by rescuing the mayor!

[01:50] ---

However, Yuna was then captured, leading to trouble!

[01:53] ---

Still, thanks to Rei's dramatic cross-dressing performance,

[01:56] ---

they succeeded in fooling Pennetta, Yut's minion, and rescuing Yuna!

[02:00] ---

Also, through successful evolutionary fusion,

[02:03] ---

they powered up even further and captured Captain Yut's gang!

[02:07] ---

Right on time!

SIGN Co Uta Mara Strikes Back Big-Time!

[02:10] ---

Co Uta Mara Strikes Back Big-Time!

[02:20] ---

Yum!

[02:22] ---

We haven't feasted like this in a while!

[02:24] ---

Indeed.

[02:25] ---

They've made fine use of the ingredients.

[02:27] ---

This is in thanks for repelling Captain Yut's gang.

[02:30] ---

It's the least we could offer.

[02:32] ---

We won't let this town fall into
the hands of pirates again!

[02:35] ---

That's right!

[02:36] ---

Here are your extra courses!

[02:40] ---

Don't mind if I do!

[02:42] ---

Say, what happened to Yuna, anyway?

[02:45] ---

Forget her!

[02:46] ---

She'll show up uninvited again soon enough.

[02:50] ---

I guess that's true!

[02:52] ---

Then, I won't worry.

[02:55] ---

This is yummy, too!

[02:56] ---

You should exercise moderation.

[02:58] ---

The journey will be more difficult
if you eat too much beforehand.

[03:02] ---

Journey?

[03:03] ---

What journey?

[03:05] ---

You fools...

[03:07] ---

Our destination was Ohto, in Dragonia!

[03:10] ---

You haven't forgotten that, have you?!

[03:14] ---

Oh, right, that!

[03:17] ---

Honestly...

[03:18] ---

Since our journey continues inland
from Port Biliora to Dragonia,

[03:22] ---

we will travel on foot from now on.

[03:26] ---

Then, the *Lanche* and Captain Schiff...

[03:30] ---

Indeed...

[03:31] ---

We must say our farewells here.

[03:34] ---

I see...

[03:36] ---

I see, then this is...

[03:39] ---

A forbidden weapon unearthed from
the remains of an ancient civilization,

[03:43] ---

the Arcannon.

[03:47] ---

Shall we begin?

[03:49] ---

Yes.

[03:51] ---

This cursed earth spell that my
Green Pepper Gang unearthed

[03:55] ---

deep in the Giara Mountains...

[03:57] ---

And this fanged ocean spell that I, Captain Yut,

[04:01] ---

obtained from a remote desert island...

[04:06] ---

Reciting these two spells
in order should awaken it.

[04:12] ---

Well then, let us begin.

[04:15] ---

Isuya Ri Waka Hakinte Nomaya...

[04:19] ---

Isuya Ri Waka Mokinte Nomiyu...

[04:28] ---

Diabloom!

[04:32] ---

I see...

[04:34] ---

You're finally heading to Dragonia.

[04:36] ---

Right!

[04:37] ---

You've been a great help all this time!

[04:40] ---

If you don't mind, Captain, we would like to present you with the *Lanche* as thanks.

[04:47] ---

Oh? That's very generous of you.

[04:51] ---

Nah, it's just too heavy for us to carry.

[04:54] ---

A ship is meant to cross the sea.

[04:56] ---

Much like you sailors, it would only rust if kept in dock.

[05:00] ---

I see...

[05:01] ---

In that case, I'll accept it gratefully.

[05:05] ---

What will you do now, Captain?

[05:07] ---

Good question...

[05:09] ---

I guess I'll return to Port Calonima and seek a buyer for this ship.

[05:14] ---

You're gonna sell off the ship right away?!

[05:17] ---

As it's your ship now, it's none of our business what you do with it... But, why?

[05:22] ---

You boys' enthusiasm was the only thing that got my lazy butt moving this time.

[05:27] ---

It's best that a worn-out captain retire quietly.

[05:31] ---

Captain...

[05:35] ---

What's that?

[05:36] ---

It's a little early to celebrate our departure.

[05:39] ---

Over there!

[05:42] ---

It's Yut!

[05:43] ---

Captain Yut's shown up!

[05:49] ---

You do understand, yes?

[05:51] ---

Of course.

[05:52] ---

After the battle, the land is yours.

[05:55] ---

Very well.

[05:56] ---

And the sea around here will be yours?

[05:59] ---

Around here?

[06:01] ---

Don't get me wrong.

[06:03] ---

All the seas of this world
will belong to Captain Yut.

[06:08] ---

You certainly have ambition...

[06:11] ---

It's by no means impossible,

[06:14] ---

so long as I have the Arcannon!

[06:20] ---

What'll we do?

[06:21] ---

Don't ask me...

[06:26] ---

Hey, what are you doing?!

[06:28] ---

Isn't it obvious?!

[06:29] ---

We're chasing away Yut and his pirates!

[06:31] ---

This is our port!

[06:33] ---

We'll never let them take it again!

[06:35] ---

But how can you fight with unarmed fishing boats?

[06:43] ---

Captain Schiff!

[06:45] ---

I knew you'd say that!

[06:48] ---

We're all ready here!

[06:50] ---

We've come this far, so we'll
stay with you to the end!

[06:55] ---

Let's work off some of that meal!

[06:56] ---

Being of aid to innocent people is what
a first-class DraColle Battler does!

[07:03] ---

Raise anchor!

[07:08] ---

So the small fry have shown up!

[07:10] ---

I, the great Polynarta,
direct subordinate of Captain Yut,

[07:14] ---

will mow down insignificant brats like you!

[07:18] ---

It's show time!

[07:20] ---

Bomber Wyvern!

[07:24] ---

Go get them!

[07:32] ---

At this rate, our boats will burn up!

[07:40] ---

Sorry we're late.

[07:42] ---

Don't try to be the only ones acting cool!

[07:45] ---

Everyone! Please leave the rest to us!

[07:48] ---

Th-Thanks...

[07:50] ---

Again we're in your debt.

[07:52] ---

There's just one opponent!

[07:53] ---

Let's go, Shin!

[07:54] ---

Yeah!

[07:56] ---

It's all about guts!

[08:07] ---

Summon!

[08:11] ---

Imperial Flame Dragon!

[08:28] ---

Summon!

[08:32] ---

Behemoth!

[08:39] ---

So you're the pipsqueak DraColle
Battlers I've heard about!

[08:43] ---

Shut up, weirdo!

[08:45] ---

Weirdo?!

[08:46] ---

Are you calling my belly-baring outfit weird?!

[08:49] ---

You're making me mad!

[08:51] ---

Huh? I didn't say that!

[08:53] ---

You dare make fun of me?!

[08:56] ---

Now you'll pay!

[08:57] ---

Knock them around!

[09:04] ---

This guy's stubborn!

[09:05] ---

That's for laughing at my outie!

[09:07] ---

I'll make you all grey for my Bomber Wyvern!

[09:11] ---

Don't you mean, "prey"?

[09:13] ---

And nobody said anything about your outie!

[09:16] ---

Oh, who cares about little details like that?!

[09:19] ---

I'm gonna blow you to smithereens!

[09:21] ---

What's with this guy? He makes no sense!

[09:25] ---

Strange.

[09:26] ---

Why isn't Yut attacking?

[09:31] ---

Oh, no... That's...

[09:39] ---

Good, Polynarta.

[09:40] ---

You've lured them out well.

[09:43] ---

Then those brats are the DraColle
Battlers who freed Port Bilibora?!

[09:48] ---

What, you know them?

[09:50] ---

Know them?

[09:51] ---

Because of those brats,
my Green Pepper Gang was...

[09:55] ---

So that's what happened...

[09:57] ---

In that case, we'd better avenge
the Green Pepper Gang.

[10:01] ---

What are you planning?

[10:03] ---

The magic energy is 5% loaded...

[10:06] ---

Just enough for a test fire.

[10:08] ---

Diablooo...

[10:12] ---

I like that sound.

[10:18] ---

That's a quick one!

[10:19] ---

How do ya like that?! My Bomber
Wyvern is nimble, unlike me!

[10:23] ---

Hey, you're calling me a half-wit, aren't you?!

[10:27] ---

Now you'll pay!

[10:30] ---

That guy's in his own little world now...

[10:36] ---

As things stand, it'll take
out your subordinate, as well.

[10:41] ---

I see no other ship.

[10:43] ---

Diabloom...

[10:47] ---

Turn, quickly!

[10:48] ---

To starboard?

[10:50] ---

Or port?!

[10:51] ---

It doesn't matter which!

[10:52] ---

Just hurry!

[10:53] ---

R-Right!

[10:57] ---

Wh-What is this?!

[10:59] ---

Arcannon...

[11:01] ---

Fire!

[11:05] ---

What?! You're gonna run away?!

[11:07] ---

Hm? What's that?

[11:12] ---

What is...

[11:12] ---

...that light?

[11:15] ---

During their battle with Polynarta,

[11:17] ---

Captain Yut's ship suddenly unleashes
a fearsome arrow of light:

[11:21] ---

the Arcannon!

[11:23] ---

What fate awaits Hiro and company?!

[11:25] ---

Next episode: "Farewell,* Lanche*!"

[11:27] ---

Await it with guts!

Revision #1

Created 2026-02-05 00:26:07 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:26:07 UTC by whimsee